

1.

今天我和 Phoebe Smith 的主要照护人，其 23 岁的孙女 Camilla 通过视频会议进行了讨论。

Smith 女士最近刚从 ABC 医院出院。她是一名 85 岁的老人，患有渐进性痴呆症，最近因尿路感染导致意识错乱而入院，接受了抗生素治疗。

在过去的几个月期间，她的病情恶化，身体日渐虚弱，没有胃口，进食很少，吞咽药片感到困难。现在她在进行软质饮食，尝试了各种食物后，还是没有食欲，药片仍需碾碎后服用。我建议对她所服药物进行评估和调整，并尝试其他给药途径。

在她住院期间，辅助医疗团队对她的情况进行了评估，营养师为她提供了 Sustagen 补充剂，她现在在减少每餐份量；职业治疗师安排了淋浴凳，可供家人协助她洗澡；还将安装安全扶手。现在她大部分时间都卧床休息，可在家人的协助下使用双轮助行器。排泄方面，她在使用成年人纸尿裤。

今天我与 Camilla 讨论了使用社区姑息治疗服务的益处，并提醒她也要探索当地政府提供的服务。我会安排社区姑息治疗的转诊。我也向 Camilla 保证，鉴于 Phoebe 英语水平有限，将会有口译员提供服务。

我将在两周之后对 Camilla 进行随访复诊。

2.

今天我有幸在姑息治疗虚拟诊所通过视频会议对 Bill Smith 的情况进行了评估。

Smith 先生由血液科转诊过来接受姑息治疗评估、症状管理以及合理用药。

Smith 先生是一名 70 岁的老人，患有晚期急性骨髓性白血病（AML），干细胞移植对其无效，也没有进一步治疗方案可选。他还患有移植物抗宿主病(肺部)。

他接受过几种治疗方案，包括：

1. 阿糖胞苷 + 达诺霉素

Translator Declaration:

I, Qingrong Song, NAATI Certified translator (English to/from Chinese), certify that this is a true and accurate translation of the original document. I am not responsible for the authenticity and accuracy of the source

2. VEN-HMA (维奈克拉+阿扎胞苷)
3. HMA 单药治疗 (地西他滨)
4. LDAC (低剂量阿糖胞苷)
5. FLT3 抑制剂

目前他主要的问题包括：

1. 之前化疗导致的神经性疼痛，主要位于手部和脚部。痛感达到 3 级（10 级制），在夜间达到 7 级（10 级制）。痛感描述为疼痛描述为刺痛、灼热和尖锐感，BTD 吗啡效果不佳。此前未发现符合复杂区域痛症（CRPS）的迹象，神经传导测试结果也无异常。加巴喷丁、三环类抗抑郁药、SSRIs、NSAIDs 以及包括奥施康定和美沙酮在内的阿片类药物轮换对他无效。现在他在服用 MS Contin 200mg 每日两次，以及按需服用奥迪宁（吗啡口服液）40mg。所服剂量迅速增加。
2. 严重的疲劳和失眠
这些症状已经持续困扰他 6 个月，部分是由类固醇的使用导致的。他说自己的体能衰退，只能走很短的距离（ECOG 3），而且逐渐卧床不起。

目前用药：

- MS Contin 200mg 每日两次
- 奥迪宁（吗啡口服液）40mg 按需服用
- 孟鲁司特
- 丝必达
- 沙丁胺醇
- 镁
- 维生素 D

Translator Declaration:

I, Qingrong Song, NAATI Certified translator (English to/from Chinese), certify that this is a true and accurate translation of the original document. I am not responsible for the authenticity and accuracy of the source

- 埃索美拉唑
- 立普妥
- 泼尼松龙 25mg 每日

今天我向他介绍了姑息治疗的概况以及其整体护理模式将如何为他提供支持。我还介绍了社区姑息治疗服务为他提供支持的可能性，并将为他安排转诊。我评估了他的药物，让他停止服用立普妥和维生素 D。他的睡眠较差，我认为这加重了他的疲劳，我建议他在早上服用泼尼松龙，并逐渐减量。

针对其阿片类药物难治性神经性疼痛的症状，我已安排他入院接受进一步评估，并考虑进行持续皮下注射氯胺酮和阿片类药物替代氢吗啡酮。另一种可行方案是持续注射利多卡因。我将再次评估他的情况，并安排一次家庭会议讨论他的治疗目标。



Translator Declaration:

I, Qingrong Song, NAATI Certified translator (English to/from Chinese), certify that this is a true and accurate translation of the original document. I am not responsible for the authenticity and accuracy of the source